



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

March 12, 2023

12 de Marzo del 2023

Third Sunday of Lent

Tercer Domingo de Cuaresma

Gospel: John 4:5-42

Evangelio: Juan 4:5-42

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tuesday-Friday: 9:00AM-4:00PM

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Deacon: Rev. Mr. Bernie Bosse

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bi-lingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Deacon Bernie Bosse

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Louise Bosse

RCIA (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

RCIA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation (English): Deacon Bernie Bosse

Infants/Children Baptism Preparation (Spanish): Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Youth Ministry Coordinator: Rocío Aparicio

Altar Linens: Silvia Barker

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: John Vasbinder

Safe Environment Coordinator / VIRTUS Facilitator: Louise Bosse

SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner

Second Sunday of Lent

Gospel: John 4:5-42

Changing negative energy to positive one

This Sunday's readings teach us how to turn negative energy into positive. The first reading exposed a major challenge the Israelites encountered on their way to the promised land. It showed also how they solved this problem through Moses' prayer. Moses and his people were challenged with lack of water on their way. Of course, lack of water can make anyone unhappy. However, while the Israelites saw their thirst for water as an opportunity to grumble against God and their leader, Moses saw the bad situation as a call to pray more for God's mercy and help. Thus, the people grumbled against Moses, asking him: "Why did you ever make us leave Egypt? Was it just to make us die here of thirst with our children and livestock?" (Exodus 17:3). Moses "cried out to God" (in prayer), seeking a divine intervention and help. God heard Moses' prayer and miraculously provided water for his people from a rock (Exodus 17:4). In fact, in the above story, Moses is not only an example of how to use bad situation to enhance relationship with God, he shows how prayer can help bring God's attention to our needs very quickly. Moses was able to turn things around quickly for the good of his people because of his hope and faith in God.

In the Gospel we hear how Jesus turned a Samaritan woman's thirst for ordinary water into her desire for water of life. The whole encounter started like a drama. The Gospel said that this Samaritan woman came to draw water from a well and saw Jesus—a Jewish man. Probably, seeing Jesus sitting at the well could arouse fear in this Samaritan woman, for Samaritans "use nothing in common" with the Jews. However, the sight of the woman inspired compassion in Jesus. Jesus wanted to offer salvation to her, but to do so, he wanted the woman's indifference be turned into love. He asked the woman for a drink of ordinary water and in return he promised to give her water of life. The woman wondered if Jesus could be a prophet for only a prophet can talk like that. To prove to the woman he is a prophet Jesus reminded the woman of all her past deeds. At that point the woman said to Jesus: "I can now see that you are a prophet" (John 4:19), please give me that water of life that I may drink and not die. At this stage the seed of conversion/faith might have started to germinate in her. Perhaps, with this new spirit she started professing her faith in Christ, saying: "I know that the Messiah is coming, the one called the Christ; when he comes, he will tell us everything." In confirmation, Jesus told her: "I am he, the one who is speaking to you." Filled with the spirit of conversion (water of life), the woman left her water jar and went into the town, proclaiming the news to his people.

Therefore, in this woman's thirst for ordinary water, Jesus gave her the water of life (conversion). And in her indifference and fear, Jesus gave her love and faith. Probably, after receiving the gift of water of life from Jesus her thirst for ordinary water was quenched. Thus, She left her water jar and went into her town inviting others to come and meet with Christ.

We can now see that because of Moses' faith and prayer, God gave Israelites water in their thirst and lack of water. And due to the Samaritan woman's acceptance of Christ as a messiah and prophet, Christ gave her the water of life in her thirst for ordinary water. Likewise, God can turn our bad situation into a happy life if we can see every uncomfortable condition as an opportunity to increase our prayer, hope and faith in God.

MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA

3/11/2023	Sat	5:30PM	Ed Zielinski
3/12/2023	Sun	9:30AM	+ Gioan and Maria
3/12/2023	Sun	11:30AM	St. Mary's Parishioners
3/15/2023	Wed	Noon	+ Harry Masterson
3/16/2023	Thu	Noon	All Souls

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



Father Sam's Corner

Tercer Domingo de Cuaresma

Evangelio: Juan 4:5-42

Cambio de energía negativa a positiva

Las lecturas de este domingo nos enseñan cómo convertir la energía negativa en positiva. La primera lectura expuso un gran desafío al que se enfrentaron los israelitas en su camino a la tierra prometida. Mostró también cómo resolvieron este problema a través de la oración de Moisés. Moisés y su pueblo enfrentaron el desafío de la falta de agua en su camino. Por supuesto, la falta de agua puede hacer que cualquiera sea infeliz. Sin embargo, mientras que los israelitas vieron su sed de agua como una oportunidad para quejarse de Dios y de su líder, Moisés vio la mala situación como un llamado a orar más por la misericordia y la ayuda de Dios. Por lo tanto, el pueblo se quejó contra Moisés, preguntándole: “¿Por qué nos hiciste salir de Egipto? ¿Fue solo para hacernos morir aquí de sed con nuestros hijos y ganado? (Éxodo 17:3). Moisés “clamó a Dios” (en oración), buscando una intervención y ayuda divina. Dios escuchó la oración de Moisés y milagrosamente proveyó agua para su pueblo de una roca (Éxodo 17:4). De hecho, en la historia anterior, Moisés no es solo un ejemplo de cómo usar una mala situación para mejorar la relación con Dios, sino que también muestra cómo la oración puede ayudar a atraer la atención de Dios a nuestras necesidades muy rápidamente. Moisés pudo cambiar las cosas rápidamente para el bien de su pueblo debido a su esperanza y fe en Dios.

En el Evangelio escuchamos cómo Jesús convirtió la sed de agua ordinaria de una mujer samaritana en su deseo de agua de vida. Todo el encuentro comenzó como un drama. El Evangelio dice que esta mujer samaritana vino a sacar agua de un pozo y vio a Jesús, un hombre judío. Probablemente, ver a Jesús sentado junto al pozo podría despertar miedo en esta mujer samaritana, ya que los samaritanos “no tienen nada en común” con los judíos. Sin embargo, la vista de la mujer inspiró compasión en Jesús. Jesús quería ofrecerle la salvación, pero para hacerlo quería que la indiferencia de la mujer se convirtiera en amor. Le pidió a la mujer un trago de agua corriente y a cambio le prometió darle agua de vida. La mujer se preguntó si Jesús podría ser un profeta porque solo un profeta puede hablar así. Para demostrarle a la mujer que él es un profeta, Jesús le recordó a la mujer todas sus obras pasadas. En ese momento la mujer le dijo a Jesús: “Ya veo que eres profeta” (Juan 4:19), por favor dame de esa agua de vida para que beba y no muera. En esta etapa, la semilla de conversión/fe podría haber comenzado a germinar en ella. Quizás, con este nuevo espíritu empezó a profesar su fe en Cristo, diciendo: “Yo sé que viene el Mesías, el llamado el Cristo; cuando venga, nos lo dirá todo. En confirmación, Jesús le dijo: “Yo soy el que te habla”. Llena del espíritu de conversión (agua de vida), la mujer dejó su cántaro de agua y se fue al pueblo, proclamando la noticia a su pueblo.

Por lo tanto, en la sed de agua común de esta mujer, Jesús le dio el agua de vida (conversión). Y en su indiferencia y temor, Jesús le dio amor y fe. Probablemente, después de recibir el regalo del agua de vida de Jesús, su sed de agua ordinaria se apagó. Así, dejó su cántaro de agua y se fue a su pueblo invitando a otros a venir y encontrarse con Cristo.

Ahora podemos ver que debido a la fe y la oración de Moisés, Dios les dio agua a los israelitas en su sed y falta de agua. Y debido a que la mujer samaritana aceptó a Cristo como mesías y profeta, Cristo le dio el agua de vida en su sed de agua ordinaria. Asimismo, Dios puede convertir nuestra mala situación en una vida feliz si podemos ver cada condición incómoda como una oportunidad para aumentar nuestra oración, esperanza y fe en Dios.



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **For Victims of Abuse:** We pray for those who have suffered harm from members of the Church; may they find within the Church herself a concrete response to their pain and suffering.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por las víctimas de abusos:** Oremos por los que sufren a causa del mal recibido por parte de los miembros de la comunidad eclesial: para que encuentren en la misma Iglesia una respuesta concreta a su dolor y sufrimiento.

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. The 2023 ACA Progress Report as of Thursday, March 9th. Goal: \$15,483; Pledges: \$2,290; Paid on pledges: \$1,040; Pledge balance: \$1,250; One-time given: \$3,732; Total given: \$4,772. Participation: 20 out of 135 registered families. If you have not donated, or you have donated and wish to donate more please prayerfully consider it. If you need an envelope kindly pick up one at the front door as you leave the church. If you wish to make online donation, the information is on: www.diosav.org/aca. Thank you all for your generosity!

1. El Informe de Progreso de ACA 2023 a partir del jueves 9 de marzo. Meta: \$15,483; Promesas: \$2,290; Pagado en promesas: \$1,040; Saldo de compromiso: \$1,250; Entrega única: \$3,732; Total donado: \$4,772. Participación: 20 de 135 familias registradas. Si no ha donado, o ha donado y desea donar más, considérela en oración. Si necesita un sobre, recoja uno en la puerta principal al salir de la iglesia. Si desea hacer una donación en línea, la información está en: www.diosav.org/aca. Gracias a todos por su generosidad

2. The VIRTUS Protecting God's Children training is required for all volunteers and employees in the Diocese of Savannah. A session is scheduled via ZOOM Remote on March 14th from 6:00pm to 9:00pm. Registration is limited and pre-registration is required online; see the instructions at <https://diosav.org/how-do-i/register-for-virtus-training>. A LAPTOP or DESKTOP is required for registration. You must confirm your registration by logging onto www.virtus.org with the user id and password that you create on the following date.

2. La capacitación VIRTUS Protegiendo a los Niños de Dios es obligatoria para todos los voluntarios y empleados de la Diócesis de Savannah. Se programa una sesión a través de ZOOM Remote el 14 de marzo de 6:00 p.m. a 9:00 p.m. El registro es limitado y se requiere registro previo en línea; ver las instrucciones en <https://diosav.org/how-do-i/register-for-virtus-training>. Se requiere una COMPUTADORA PORTÁTIL o DE ESCRITORIO para registrarse. Debe confirmar su registro iniciando sesión en www.virtus.org con la identificación de usuario y la contraseña que creó en la siguiente fecha.

3. As part of the preparation to celebrate the Lord's Paschal Feast worthily, our parish's Lenten/Easter Penance/confession is on Tuesday, March 28, at 7PM. We are all encouraged to come out to reconcile with the Lord and receive His grace. Also, if you have a patient in the hospital, nursing home or home bound who needs Lent/Easter confession, communion or anointing of the sick contact Fr. Sam on his cell phone in the bulletin from now to the end of the month.

3. Como parte de la preparación para celebrar dignamente la Fiesta Pascual del Señor, la penitencia/confesión de Cuaresma/Pascua de nuestra parroquia es el martes 28 de marzo a las 7 PM. Todos estamos animados a venir a reconciliarnos con el Señor y recibir Su gracia. Además, si tiene un paciente en el hospital, hogar de ancianos o en casa que necesita la confesión, la comunión o la unción de los enfermos durante la Cuaresma/Pascua, comuníquese con el Padre Sam en su celular en el boletín desde ahora hasta fin de mes.

4. The Morning of Reflection for Lent this year is planned for Saturday, March 18th. The theme will be: A Lenten Pilgrimage in the Footsteps of Jesus. Bonnie Mallard, Salvador Rodriguez, Deacon Bernie, and Louise Bosse will share their experiences and pictures from their trip to the Holy Land last month. There will be a light breakfast at 8 AM then the program from 9 AM to 12 PM.

4. La Mañana de Reflexión de Cuaresma de este año está prevista para el sábado 18 de marzo. El tema será: Una Peregrinación de Cuaresma en las Huellas de Jesús. Bonnie Mallard, Salvador Rodriguez, Deacon Bernie y Louise Bosse compartirán sus fotos y experiencias de su viaje a Tierra Santa en enero. Habrá un desayuno ligero a las 8 AM y luego el programa de 9 AM a 12 PM.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Mar 5	\$3,771	\$3,499	\$272		\$305 ACA Spanish Mass
Mar 12					
Mar 19					Catholic Relief Services
Mar 26					